

**ESTUDIO DE LA DISPONIBILIDAD Y DE LA COMPATIBILIDAD DE ENCS PARA
SATISFACER LOS REQUISITOS MUNDIALES DE LA NAVEGACION**

Estimado Sr./Sra,

La 6ª reunión de la IHO WEND, que fue celebrada del 18-19 de Mayo 2001 en Norfolk, Virginia, E.E.U.U., registró su preocupación seria de que la provisión de ENCs no ha resuelto necesariamente los requisitos de los usuarios. Esta preocupación está relacionada en particular con el número de ENCs que están comercialmente disponibles y que, si lo están, lo sea de las áreas requeridas por la comunidad marítima.

WEND concluyó que se requería urgentemente un estudio y que esta información debería ser recogida para desarrollar un plan que trate estos temas. El estudio y el plan formarían parte del informe de WEND a la XVI Conferencia hidrográfica internacional que se celebrará en Abril 2002. El estudio será emprendido por el BHI con la ayuda de los Estados Miembros, de los presidentes de las Comisiones hidrográficas regionales (RHC), si existen, o de los coordinadores de las regiones cartográficas INT si aquellas no existen, de asesores especializados y se referirá a los Catálogos cartográficos de PRIMAR y SHARED.

La información requerida es como sigue:

- 1) la situación actual de la cobertura de ENC;
- 2) planes futuros para intensificar la producción de ENC;
- 3) la relación de las ENCs disponible comercialmente con las principales rutas de navegación y puertos;
- 4) cualquier necesidad de ayuda y apoyo, incluyendo la formación para satisfacer estos requisitos.

Los presidentes de las RHC y los coordinadores INT han solicitado coordinar la recogida de los datos con respecto a la obtención de ENC y se requiere a los miembros de diversas Comisiones y de las regiones INT devolver el cuestionario adjunto (anexo A) a su presidente de Comisión o coordinador INT. La información sobre puertos y rutas de navegación importantes, si está disponible, se debe también dirigirse a ellos.

Mientras que algunos informes nacionales fueron sometidos a la 12ª reunión de CHRIS celebrada en Octubre 2000 y después puesta al día en la 6ª reunión de WEND en Mayo 2001 (véase el documento WEND/6/7A " Producción y Desarrollo mundial de ENC", disponible en el sitio WEB de la OHI, en la sección de Estados Miembros), se ruega encarecidamente a los Estados Miembros que se aseguren de que la información más reciente y más exacta sea sometida a este estudio.

Los presidentes de las CHR y los coordinadores INT han sido también requeridos para que obtengan similar información sobre la producción posible de ENC de los Estados no miembros y, si es posible,

de sus puertos y rutas de navegación importantes. En esta sentido, se ruega a los Estados Miembros que faciliten el trabajo del presidente o del coordinador.

Ya que es probable que mucha de la información relacionada con los puertos y las rutas de navegación se obtenga más fácilmente de otras organizaciones internacionales, el BHI piensa contratar los servicios de un consultor, competente en estos asuntos, dentro de las limitaciones del presupuesto actual del BHI.

El Instituto Hidrográfico portugués también ha ofrecido amablemente los servicios de dos miembros de su personal para ayudar en el estudio.

La información sobre el presidente y el coordinador, y la composición de las Comisiones hidrográficas regionales y de las regiones cartográficas INT carta también se incluyen (anexo B).

Se solicita a los miembros de las CHR remitir los cuestionarios terminados a su presidente o al coordinador INT antes del **15 de Septiembre 2001**

El IHB está enterado de que un estudio sobre "Capacidad de producción de los datos ENC " para el área de la MBSHC se ha llevado a cabo basándose en un cuestionario preparado por el Instituto Hidrográfico italiano. Copia de las respuestas recibidas se ha enviado al BHI. Se sugiere sin embargo que el cuestionario sea rellenado, pues su formato ha sido cambiado y se requieren índices gráficos.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Contralmirante Neil GUY
Director

Anexos: A and B
(Solamente en inglés)

Country / Organisation:

Date:

QUESTIONNAIRE ON ENC DEVELOPMENT STATUS

1. Number of S-57 Edition 3 ENCs (listed by usage bands):

Usage Band	ENC Cells Produced	% Total ENC Coverage	Equivalent Paper Charts	ENCs in one year ahead	ENCs on the market (with updating service)
Berthing					
Harbour					
Approach					
Coastal					
General					

Note: Graphical indexes (digital if possible) displaying the areas covered by the ENCs produced and programmed are very necessary.

2. Software tools utilized for ENC production and Quality Control (please indicate system, producer and how many stations you have):

- ENC Production tools (capable of S-57 Exchange Set publishing): _____

- ENC Quality Control tools: _____

- ENC Maintenance tools (capable of S-57 Updating profile generation): _____

Are these tools considered sufficient for your current ENC production needs? If not, please indicate why and what additions and/or changes should be made.

3. Please classify capability and training level of hydrographers / cartographers or other HO personnel (indicate the number of personnel in each category):

Current level of Expertise	<i>Knowledge</i> of paper chart production	<i>Experience</i> in paper chart production	<i>Knowledge</i> in ENC production	<i>Experience</i> in ENC production
HIGH				
MEDIUM				
LOW				

Note: Personnel may be counted in more than one category as applicable.

Is current personnel know-how sufficient for ENC production needs? If not, are adequate training programs available for improving HO personnel? Please add any additional comments.

4. What are the primary obstacles to ENC's being commercially available?

	<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>Comment</i>
Lack of quality source data?			
Lack of ENC production systems?			
Lack of expert personnel?			
Lack of adequate distribution mechanism?			
Other?			

5. View of ENC development in the future and intentions for pursuing it?

IHO REGIONAL HYDROGRAPHIC COMMISSIONS**1. Nordic Hydrographic Commission (NHC)**

Chairperson: Mr. Å. MAGNUSSON (Sweden)

Members: Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden.

2. North Sea Hydrographic Commission (NSHC)

Chairperson: Mr. H. HAFSTEINSSON (Iceland)

Vice-Chairperson: Mr. Å. MAGNUSSON (Sweden)

Members: Belgium, Denmark, France, Germany, Iceland, Netherlands, Norway, Sweden, UK.

3. East Asia Hydrographic Commission (EAHC)

Chairperson: Mr. WANG JINFU (China)

Vice-Chairperson: Mr. KIM HA JIN (Republic of Korea)

Members: China, Indonesia, Japan, Malaysia, Philippines, Republic of Korea, Singapore, Thailand.

Observers: Brunei Darussalam, Cambodia, UK, USA.

4. US/Canada Hydrographic Commission (USCHC)

Co-Chairpersons: Captain D.B. MACFARLAND (USA (NOAA))
Mr. A.D. O'CONNOR (Canada)

Members: USA, Canada.

5. Mediterranean and Black Seas Hydrographic Commission (MBSHC)

Chairperson: Dr. Z. GRŽETIC (Croatia)

Members: Algeria, Croatia, Cyprus, Egypt, France, Greece, Italy, Monaco, Russian Federation, Spain, Syria, Tunisia, Turkey, Ukraine, Yugoslavia.

Associate Members: Bulgaria, Georgia, Israel, Malta, Palestinian Authority, Romania, Slovenia.

Observers: UK, USA.

6. Baltic Sea Hydrographic Commission (BSHC)

Chairperson: Mr. T. PRELA (Estonia)

Vice-Chairperson: Adm. A. KOMARITSYN (Russia)

Members: Denmark, Estonia, Finland, Germany, Poland, Russian Federation, Sweden.

Associate Members: Latvia, Lithuania.

7. Eastern Atlantic Hydrographic Commission (EAtHC)

Chairperson: Capt. J.M. NODAR CRIADO (Spain)

Vice-Chairperson: Vice Admiral J. TORRES SOBRAL (Portugal)

Members: France, Morocco, Nigeria, Portugal, Spain.

Associate Members: Benin, Cameroon, Cape Verde, Republic of Congo, Ivory Coast, Guinea, Guinea Bissau, Mauritania, Senegal.

Observers: UK, USA.

8. South-East Pacific Hydrographic Commission (SEPHC)

Chairperson: Rear Admiral Carlos Humberto PINEDA GALLO (Colombia)

Members: Chile, Colombia, Ecuador, Panama, Peru.

9. South-West Pacific Hydrographic Commission (SWPHC)

Chairperson: Capt. B. KAUFER (Australia) (from 1 August 2001)

Vice-chairperson: Mr. F. MAHARAJ (Fiji)

Members: Australia, Fiji, France, New Zealand, Papua New Guinea, Tonga, UK, USA.

10. Caribbean Sea and Gulf of Mexico Hydrographic Commission (CGMHC)

Chairperson: Mr. Wyn WILLIAMS (UK)

Vice-Chairperson: Mr. C. FRANCIS (Jamaica)

Members: Colombia, Cuba, France, Jamaica, Netherlands, Trinidad and Tobago, UK, USA, Venezuela.

Associate Members: Dominican Republic, Grenada, Guyana, Haiti, Mexico, Panama, Santa Lucia.

11. Southern Africa and Islands Hydrographic Commission (SAIHC)

Chairperson: Mr. A. GOVE (Mozambique)

Members: France, Norway, Republic of South Africa, UK.

Associate Members: Angola, Kenya, Madagascar, Mauritius, Mozambique, Namibia, Portugal, Seychelles, Tanzania.

12. ROPME Sea Area Hydrographic Commission (RSAHC)

Chairperson: Mr. M.R. GHADERI (Iran)

Members: Bahrain, Iran, Oman, United Arab Emirates.

Associate Members: Kuwait, Pakistan, Qatar, Saudi Arabia, United Kingdom.

Observers: Regional Organization for the Protection of the Marine Environment (ROPME), Middle East Navigation Service (MENAS).

13. South West Atlantic (INT Charting – Region C1)

Coordinator: Vice Admiral Ivan PEREIRA ARÊAS, Hydrographer of Brazil

(¹): Argentina, Brazil, Chile, France, Germany, Netherlands, Russia, Spain, Suriname, United Kingdom, Uruguay, USA.

14. Indian Ocean (INT Charting – Region J)

Coordinator: Rear Admiral K. R SRINIVASAN, Hydrographer of India

(¹): Egypt, France, Germany, India, Japan, Pakistan, Russia, Sri Lanka, United Kingdom, USA.

(²): Bangladesh, Djibouti, Erytrea, Israel, Jordan, Maldives, Myanmar; Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Yemen.

15. IHO Hydrographic Committee on Antarctica

Chairperson: Rear Admiral N.R. GUY (IHB)

Members: Argentina, Australia, Brazil, Chile, China, Ecuador, France, Germany, Greece, India, Italy, Japan, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Poland, Republic of Korea, Republic of South Africa, Russian Federation, Spain, UK, Uruguay, USA (NIMA & NOAA).

¹ IHO MS publishing charts or hydrographic information in the region.

² Non-MS in the region which have a genuine interest in nautical charting and which could become associate members of regional groups.

Observers: Ukraine; Council of Managers of National Antarctic Programs (COMNAP); Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR); IHO Data Center for Digital Bathymetry (DCDB); General Bathymetric Chart of the Oceans (GEBCO); Standing Committee on Antarctic Logistics and Operations (SCALOP); Australian Antarctic Division; Antarctica New Zealand; International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO).